

No. of Printed Pages : 4

**MTT-012**

**M. A. (TRANSLATION STUDIES)  
(MATS)**

**Term-End Examination**

**December, 2022**

**MTT-012 : TRANSLATION AND LINGUISTICS**

*Time : 2 Hours*

*Maximum Marks : 50*

---

**Note :** *Attempt five questions in all. Question No. 9 is compulsory. All questions carry equal marks. Answer each question (from 1 to 8) in about 500 words. and Question No. 9 as per instruction thereon.*

---

---

1. Define 'Language' and discuss its major characteristics.
2. Describe different types of language-change.
3. Discuss the major Schools of modern Linguistics.

**P. T. O.**

4. Critically examine the 'Integrated Theory' of Snell-Hornby in the context of discourse.
5. Elucidate the stages of psycho-linguistic process in translation.
6. Write an essay on 'Stylistics and Translation'.
7. What is meant by 'Semiotics' ? Discuss impacts of study of Semiotics.
8. Write a critical note on 'Linguistics and Machine Translation'.
9. Write short notes on any *two* of the following in about **250** words each :
  - (a) Study area of language
  - (b) Pidgin and Creole
  - (c) 'Style' in Indian poetics
  - (d) Four stages of Language

**MTT-012**

एम. ए. ( अनुवाद अध्ययन ) ( एम. ए. टी. एस. )

सत्रांत परीक्षा

दिसम्बर, 2022

एम. टी. टी.-012 : अनुवाद और भाषाविज्ञान

समय : 2 घण्टे

अधिकतम अंक : 50

---

**नोट :** कुल पाँच प्रश्नों के उत्तर दीजिए। प्रश्न संख्या 9 अनिवार्य है। सभी प्रश्नों के अंक समान हैं। प्रत्येक प्रश्न का उत्तर (1 से 8) लगभग 500-500 शब्दों में दीजिए। प्रश्न संख्या 9 का उत्तर निर्देशानुसार दीजिए।

---

---

1. भाषा को परिभाषित कीजिए और इसकी मूलभूत विशेषताओं का विवेचन कीजिए।
2. भाषा परिवर्तन के विभिन्न प्रकारों का वर्णन कीजिए।

3. आधुनिक भाषाविज्ञान के प्रमुख संप्रदायों (स्कूलों) की चर्चा कीजिए।
4. प्रोक्ति के सन्दर्भ में स्नेल-हॉर्नबी के एकात्मपरक सिद्धान्त का आलोचनात्मक विवेचन कीजिए।
5. अनुवाद कार्य में मनोभाषिक प्रक्रिया के चरणों की व्याख्या कीजिए।
6. 'शैलीविज्ञान और अनुवाद' पर निबन्ध लिखिए।
7. संकेत विज्ञान से क्या अभिप्राय है ? संकेत विज्ञान के अध्ययन के प्रभावों की चर्चा कीजिए।
8. 'भाषाविज्ञान और मशीनी अनुवाद' पर आलोचनात्मक टिप्पणी कीजिए।
9. निम्नलिखित में से किन्हीं **दो** पर लगभग **250** शब्दों (प्रत्येक) में संक्षिप्त टिप्पणियाँ लिखिए :
  - (क) भाषा का अध्ययन क्षेत्र
  - (ख) पिजिन और क्रियोल
  - (ग) भारतीय साहित्यशास्त्र में 'शैली'
  - (घ) भाषा की चार अवस्थाएँ